

Saqqummersitsineq

UDSTILLING / EXHIBITION



In my Backyard: Nuuk

Aningaaq Rosing Carlsen • Sebastian Rosing • Emil Stach •

Inesa Matuliauskaitė • Inooraq Brandt • Kasper Dyrberg • Lasse Kyed •

Lisa Germany • Miklos Varga • Vagn Hansen

13/6 - 30/10 2025

Kalaallit Illuutaat Det Grønlandske Hus i København

Løvstræde 6, 1152 København K Telefon: (+45) 33 91 12 42 CVR: 47 33 78 www.sumut.dk Email: illu@sumut.dk

COPEN
HAGEN
PHOTO
FESTI
VAL

BLUE
WATER
SHIPPING

DET
GRØNLANDSKE
HUS KØBENHAVN
KALAAALLIT
ILLUUTAAT

*In my Backyard is a
visual exploration of the
urban beauty of Nuuk,
Greenland's capital,
through the eyes of ten
talented photographers.*

- Lisa Germany

About the exhibition

In my Backyard: Nuuk / Silatinni



Kalaallit Illuutaat - The Greenlandic House in Copenhagen is pleased to invite you inside our house for the group exhibition "In my Backyard: Nuuk / Silatinni". The exhibition is participating in Copenhagen Photo Festival 2025.

What details do you remember about the immediate surroundings of your last home? What about your current one? How often do you pay attention to the things you see every day - the things that make up the backdrop of your life?

"In my backyard" is an exploration of the urban beauty of Greenland's capital, Nuuk, as experienced by ten of its best photographers. Challenged to showcase the area within 300m of their home, the result is a very personal look at many of the different neighbourhoods that make up the small city.

Aside from the specified distance from their front door, there were no other instructions given. Each photographer interpreted the theme as they wished, and selected 5 images to represent their backyard. A brief explanation for their choices accompanies each set of images. The works are by five Greenlandic photographers and five international photographers who have come to call Nuuk their home. We all encourage you to take this idea and document your own backyard - exploring and paying attention to what you love about it and the small details that make the space an important part of your home.

Lisa Germany is the creative inspiration and director behind the "In my Backyard" exhibition.

The exhibition can be seen every weekday from 10:00 AM to 4:00 PM until 30 / 10 2025





About the exhibition

In my Backyard: Nuuk / Silatinni

Kalaallit Illuutaata Københavniittup nuannarutigalugu arlallit suleqatigiillutik saqqummersitinerannut “Nuuk silatinni”-mut illumi takuneqarsinnaasumut qaaqqaatit. Saqqummersitsineq aamma Copenhagen Photo Festival 2025-mi ilaatinneqarpoq.

Angerlarsimaffivit kingulliup silataa qanoq eqqaamaniarpiuk? Massakummi angerlarsimaffigisanni? Ullut tamaasa takusartakkatit qanoq eqqummaariffigivigit.

Nuummi assiliillaqqinnerpaat quliusut takusaat aallaavigalugit Kalaallit Nunaata illoqarfiata pingaarnersaasa Nuup qanoq kusanartigineranik “Silatinni” saqqummiussivoq.

Suliakkinneqarsimapput angerlarsimaffik 300 meterit sinnerlugiut qimannagu assilisartigut takusassiareqqullugu, taamaalilluni illoqarfeeqqami sumiiffiit assigiinngitsukkuutaartut inuppalaassusilimmik saqqummiunneqarlutik.

Taanna matumiit killiliussaq eqqaassanngikkaanni, assiliisussat allanik male-ruagassinneqanngillat. Assilisassat assiliisut nammineerlutik qanoq saqqummiutissanerlugit aaliangissavaat silatertillu assilisat tallimat atorlugit saqqummiutissallugu. Assit tamarmik naatsumik nassuiaatitalersorneqarsimapput. Assillu saqqummiussat kalaallinit assiliisartunit tallimaasunit kiisalu nunanit tamalaaneersuniit tallimaniit Nuummi najugaqalersimasuniit suliarineqarsimapput. Tamatta matumuuna kaammattuutigissavarput isumassarsiaq una tigulluaqqullugu silatersilu assilisaarlugu – misissorlugu qimerloorlugulu sortaa nuannarinerlugu sutigullu annikitsutigut angerlarsimaffinnut pingaaruteqartarnersoq.

Lisa Germany saqqummersitami “Silatinni” aqutsisuullunilu isumassarsior-tuuvoq.

Saqqummersitsineq sapaatip akunnerisa ulluini tamani Nal. 10.00- 16.00-illu iluani 30/10 2025-ip tungaanut takuneqarsinnaavoq.



About the Artists

Aningaaq Rosing Carlsen



Aningaaq Rosing Carlsen
Greenlandic



Silaterput issittumi misigisassarsior-fissuuvoq immikkuullarissiq.

Ukiorinnerpaaffia, unnuaanerani qaamaneq, sumiiffiit mikisunnguit ineriffianniippoq angerlarsimaffiga. Qaamarngup pinngortitami kusanasusaa assilillugu takusassiarineqarsinnaalluni.

Tassa sumiiffik qaamanerlu uannut isumalerujussuupput. Suunnguuluunniit nuannersua takorusuttarlugu takutikkusunnartarami suliarineralu aamma qanoq isiginerlugu.

Assiliisutut suliffigisartakkanniit, tassa silatinniit suliakka pinngortuupput. Tassalu silatiga takutikkusutara uanga nammineq isiginnittaasinniit.



Our outdoor backyard is an arctic adventure for itself.

The deepest crispy winters, the lovely lights under the arctic night sky, and surrounded by the little arctic flora are where I call home. And capturing the scene is by taking advantage of the light in nature's beauty.

The light and the surroundings are what matters to me. I like to see every little thing with a lovely thought and show it the way I see it.

As a photographer, my work in my backyard is also my playing ground. This is how I would love to show you my backyard from my perspective.



@aningaaqrc





cloud.nine.nuuk@gmail.com

Cebastian Rosing



@cebastian.rosing



Cebastian Rosing
Greenlandic



Nuummi nuullu eqqaani assilisaaris-arpunga taamaammallu 300 meterinik killiliussaq tusarakku eqqarsarsimavunga isitta saannguaniittut qanoq kusanartiginersut takunissaannut periarfissatsialaasoq.

Ingerlaarninnilu paasisimavara Nuuk illoqarfittut marluusutut ittoq: Nuuk illoqarfiannguaq ulappuf-fioqisoq kisiannili aamma Nuuk illoqarfiannguusoq nipaatsaq. Nuannarisarpara ulluinnakka ula-paarfiusarmata, kisiannili uannut pik-kunarnerpaasarpog pinngortitarsuup imaannaanngitsup takusassiarine-qarsinnaasarnera – angerlarsimaffitta silatinnguaniittoq.



Taking pictures in and around Nuuk is what I do, so when I heard about the limit of 300 meters I saw it as a chance to appreciate what is literally around the corner.

What I've come to experience is the mix of how Nuuk is a busy little city, and at the same time a small and quiet town. I love that my day is usually busy, but it is the almost complete immersion of nature that I treasure - and it's just around our house.





emilstach@gmail.com

Emil Stach



@emilstach



Emil Stach

Greenlandic



Ullut tamaasa suliffinnut aammalu suliffinniit ingerlaarninni imminut pik-korigisarpunga ulluinnaat nuannersui eqqissisimanartuulu atorluarsinnaasarakkit. Taamaakkaluartoq suliniut "Silatinni" unammillernartippara, assileeriaasinniit allaanerungaatsiarmat.

Qaava maannakkut ukiut qulit missaanni angerlarsimaffigisimavara - ataqatigiinneq nuannersoq, sanilit pitsaasut aammalu meeqqanut allisarfissaq pitsaalluinnartoq. Eqqatsinni asanninneq kissalaarnerlu misigisassaasartut takutikkusussimavakka, ki-siannili taakkua Qaavani najugaqartuulluni misigisartakkat assiliivikkut ersersinnissaat uannut unammillernarsimapput. Neriuppunga meeqqat qiimallutik arpaqat-taarlutillu toqquttaannerminni nipa-at tusarsaasartut "1! 2! 3! Aggerpunga" aam-malu aasarimmi inneruulat meeqqanut pinnguartunut aalaterisutut ittut, takorlo-rorsinnaajumaaritut.



Our outdoor backyard is an arctic adventure for itself.

The deepest crispy winters, the lovely lights under the arctic night sky, and surrounded by the little arctic flora are where I call home. And capturing the scene is by taking advantage of the light in nature's beauty.

The light and the surroundings are what matters to me. I like to see every little thing with a lovely thought and show it the way I see it.

As a photographer, my work in my backyard is also my playing ground. This is how I would love to show you my backyard from my perspective.





cloud.nine.nuuk@gmail.

Inesa Matuliaskaitė



@inamatul_travel



Inesa Matuliauskaitė

Lithuanian



Saqqummersitsinermut uunga assinik toqqaagama takutikkusussimavara ullui-narni uippakajaarsimagutta, ulapippal-laarsimagutta imaluunniit sungiusimaan-nariaratsigit maluginianngitsoortakkagut annikitsut.

Silatinni assit assilisakka atorlugit kaam-mattorusuppassi UNEQQULLUSI... piffissaq ilorrisimaarutigisiuk, sialuk malugalugu, seqernup tarrilernera aliannaarsaarutigalugu, timmissat maliil-luunniit tusarnaarlugit avatangiisillu ullut tamaasa allanngorartut isinnik takullugit.

Nuuk immikkuullarissuuvoq, pinngortitap illoqarfiullu naapiffiat. Illoqarfimmiikkalu-arlutit pinngortitamut qanittuaannarputit. Tassaavoq Kalaallit Nunaanni illoqarfiit pingaarnersaat, uanga illillu silaterput, peqatigiilluta nuannaarutigisigut.



Selecting pictures for this exhibition I wanted to show the small things we sometimes miss because we are stressed, too busy or just too used to it. With these photos of my neighborhood I would like to encourage all of you to STOP...and enjoy the moment, feel the rain, appreciate the colorful sunset, listen to the birds or waves and see how your surroundings change every day.

Nuuk is a special place where nature and the city come together. Even though you are in the city, you are surrounded by nature at the same time. This is the capital of Greenland, this is my and your backyard, let's appreciate it together.





Inooraq Brandt
Greenlandic



Aneernermik soqutigisaqartuuvunga nuanarivipparalu ikinngutit ilagalugit assiliivilisarluni asiliarneq. Ukiukkut upernaakkullu sisoraarneruppat, aasanerani ukiamiluunniit pisuttuarnerruppat piniarneruppalluunniit, pinngortitami misigisassarsiornerit eqqissisi-maarnerlu ujartortarpakka, maluginiakkak-kalu misigisakkalu assilisatigut ersersinniar-tarlugit.

Taama assiliisarnerup najugaqarfinniit, Nuup Qaqortuaniit, ungasinnerusumut ujartuisit-tarpaanga.

Qaqortoq avataanit isigalugu assilineqak-kajuppoq. Assilissatut isigiuminartutut tungutsorimmik qilaqartillugu qatsungasq assilineqartarluni. Ilumullimi, sumiiffik eqqissisimanartoq kusanartorlu Nuup qe-qqaniit ulapaarfusumiit sivikitsuinnarmik pisulluni tikinneqarsinnaasoq. Neriutigaara assilisamma ersersisinnaajumaaraat Qaqor-toq assitaliunneqartartuniit sungiusimasat-sinniit imaqqortunerusoq. Pinngortitamiim-mat imaannaanngitsumi silatinnguatsinni.



I am an avid outdoor enthusiast and love going into the backcountry with friends and camera in hand. Be it skiing in winter and spring, hiking or hunting in summer and fall, I seek both adventure and calmness in nature and try to translate the impressions and feelings I experience to my photography.

As such photography usually takes me quite far away from my immediate backyard of Qaqortoq (Myggedalen).

Qaqortoq is often photographed from the outside in. A picturesque scene with blue skies and calm weather. Yes, it is a beautiful oasis just a few minutes walk from the busy center of Nuuk. I hope my photographs might show that Qaqortoq offers more complexity than its typical representation. It is a place where nature and wilderness can, still, be found just outside the door.





Kasper Dyrberg
Danish



Illoqarfiit pingaarnersaanni nunap ilusaa allanngorartuaannartoq silatima takutippaa. Nuuk maannakkut suliffisuaqarnermut tunngatillugu ineriartorpoq unissaanngitsumik. Sumut qiviaruit takussaapput aqqusinermi allagartat kusanaatsut, nunani allani sanaat.

Ukiut qulini illoqarfiup ineriartorsimanerani teknikkikkut angusat tupinnartut takusarsimavakka, tamakkulu Nuup isikkiviisa amerlanersaannut kusanartunut ajoqusiisuupput. Kranit illoqarfinni takussaasut nuannaralugillu uumissortarpakka. Silatiga tamakkuninnga ulikkaarpoq, isikkivikkalu kusanartut eqqumiillisittarpaat. Kisianni tassaapput siuariartornermi sakkut pingaarutillit, Kalaallit Nunaanni nutaanngoriartornissamut, arriitsumik kisianni qularnanngitsumik aggersumut piareersaataasut. Isiginnaartoq isummaminik nammineq aalajangiissaaq, kranit siuariartornermik imaluunniit piorsarsimassutsip kinguarartorneranik isumaqarnersut.



My backyard represents the ever-changing landscape of the capital. Nuuk finds itself in a constant state of industrial growth and everywhere you look, you find the ugly western signposts of progress.

Having grown with the city for the better part of 10 years, I have been witness to amazing feats of engineering that have been to the detriment of most of Nuuk's beautiful vistas. I cannot help but have a love/hate relationship with the cranes of our city. My backyard is filled with them and they obscure my view of anything beautiful. However, they are important tools of progress and are slowly but surely preparing the way for a more modern Greenland.

I will let the viewer make up his or her mind if the cranes are a sign of progress or cultural decline.





lasseb67@gmail.com



@greenland_explorer



Lasse Kyed
Greenlandic



Isumaqarpunga nunarsuarmi nunat kusanarnerpaat ilaanni najugaqarlunga nuannarinerpaasarparalu pinngortitsarup alapernaaffiginis-saa. Tamanna tunngavigalugu takornarialerinermik suliaqarnissara aalajangersimallugu – taamaalil-lunga nuannarilluinnagara inuus-sutissarsiutigisinnaalersimallugu – inuilaarsuarmiinneq. Tamanna peqqutaanerpaasarpoq assilisakka angerlarsimaffimma avatingaatsia-aninngaanneersuusarnerinut aam-malu siornaalli nuummiissimanngin-nera peqqutaalluni assilisimasannik ujaarlingaatsiarsimavunga tulluusi-maarutigalugulu oqarsinnaasoraanga (siusinnerusukkut) silatinni assilisi-masannik nassaarsimallunga.

I think I live in one of the most beautiful places in the world and I love nothing more than exploring all its nooks and crannies. It's why I decided I wanted to work with tourism - a great way for me to earn my living whilst doing the thing I loved - being out in the wilderness.

Having said that, it also means that I tend to take most of my images far away from home. And not having lived in Nuuk for the past year meant I really had to dig into the archives but I believe I've found some that I can proudly say have been shot in my (former) backyard.



Lisa Germany



www.lisagermany.com



@lisagermanyphotography



Lisa Germany
Australian



Silatiga Nuummi sumiiffinni assilineqaku-lanerpaat ilagaat, Nuutoqaq Qaqortor-lu(Myggedalen) takuneqarsinnaallutik, tunuliaqutaani nalunnginneqarluaqisoq Sermitsiaq ersilluni. Uanili saqqummer-sitsinermi, avatangiisinni pinngortitap illoqarfiullu kusanassusaanik ersersitsiniar-ninni, ilisarnarluartortai ilannguttassanagit aaliangersimavara. Kalaaliunanga Kalaallit Nunaanninninni malunnaatillit nalingin-naasut soqutigisarisuuakka – imeq, aput, ilulissat, tulukkat, seqernup tarrilernerit qalipaaticigissaartut aammalu arsarnerit tupinnartut.

Nunani allani illoqarfissuarmiikkuit illoqarfiullu qeqqanut 10 min. iluani pisussinnaallutit, betonnginik sisannillu ungalusimassaait. Immikkut pisinnaatita-asutut iluatsitsisimasutullu misigeqaanga, matuma silataaniimmat pinngortitaq attor-neqarpianngitsoq anillaffigisariaannaq.



My backyard includes some of the most photographed locations in Nuuk, including the Colonial Harbour and Myggedalen (Mosquito Valley) with its view to the iconic Sermitsiaq Mountain. However, for this exhibition, I deliberately chose to avoid the obvious when showcasing both the natural and urban beauty of the area. As a non-Greenlander, I have also focused on transient but very common phenomena that speak to me of Greenland – water, snow, icebergs, ravens, vibrant sunsets, and the magical northern lights.

In almost any other capital city in the world, if you lived less than a 10-minute walk from the centre, you would still be surrounded by concrete and steel. I feel very privileged to live in a city where pristine wilderness is literally on my doorstep.

Miklos Vargo



cloud.nine.nuuk@gmail.com



@inamatul_travel



Miklos Vargo
Hungarian



Saqqummersitsisut akornanni, uanga silatiga immaqa takuinnarlugu soqutiginarnerpaat

ilaanniingilaq. Industrivejimi najugaqarpunga, atiatigullu tusaaneqarsinnaavoq suliffissuaqarfusoq. Aamma qoorumi inissisimariami isikkiviginnerpaanngilaq, qujanartumilli qaqqannguaq eqqaaniittoq minutsialunni májuarfigigaanni, Nuup illoqarfianut kusanartumut nasiffigissaarpoq.

Saqqummersitsinermi uani assit pingasut toqqarsimavakka, takutinniarlugu assilissallugu nuannarinerpaasara – silap pissusaa ilunngunartoq – assillu marluk silateqqissaanni assiliniikuusakka. Illoqarfiup iluani uisorininnguit tallimat nuannerluinnartut.

Qujamasuttorujussuuvunga sumiiffimmi taamak ittumi najugaqarnikuusimagama. Aap, kusanassuseq nassaassaavoq – aamma suliffissuaqarfimmi!



Out of all the participants in this exhibition, my backyard could possibly be considered the least immediately appealing. I live in Industrivej which, as the name suggests, is an industrial area. It is also located in a small valley that limits views but, fortunately, with a few minutes of scrambling up the nearby hills I have unique and magical vantage points over the beautiful city of Nuuk.

For this exhibition, I chose 3 images that showcase my favourite photographic element - atmospheric weather conditions - and 2 images that I literally took from my doorstep. Five amazing little moments in an urban cityscape.

I feel incredibly grateful to have lived in such a place. And yes, there is beauty to be found - even in an industrial park!





vagn@vhdesign.gl

Vagn Hansen



@vhdesign_vagnhansen



Vagn Hansen
Danish



Pilluaqqusaasutut misigaanga Nuummi najugaqarsinnaagama. Qallunaajuvunga allamioq, inuuninni ukiut 40-t siulliit Danmarkimi najugaqarsimallunga, Norgemut taamaallaat aalisariarnerit arlaqanngitsut misiginikuullugit. Nuummi nunap isikkua illoqarfillu allarluinnarmik misigisitsisoq assut nuannaraakka. Saqqummersitsinermi uani assit uanni sakkortuumik misigititsisut takutikkusussimavakka. Uisorinerit inuuninnit tigusat, issittumi qaamaneq allanngorartuaannartoq kusanartuaannartorli tunuliaqutigalugit assilisat, tassaasut uanga isumanni Kalaallit Nunaannut tunngalulinnartut. Silatinniit assilisat uannut assut tupinnarluinnartuupput. Soqutiginaartuali aana – naak unnukut assiliinissara nuannarigaluaqalugu, saqqummersitsinermi uani unnukut assilisamik toqqagaqarsimanngilanga. Soormita?



I feel very blessed to live in Nuuk. As a Danish national living in Denmark for the first 40 years of my life with only a few fishing trips to Norway, I love the landscape and the totally different city feeling I get here in Nuuk.

For this exhibition, I wanted to showcase photographs that evoked a strong feeling in me. Moments from my life, captured against the ever changing but always beautiful arctic light, that speak to what I feel is the essence of Greenland. These images of my backyard are almost magical to me.

Interestingly, although I really like taking photos at night, I haven't chosen a singlenight photo for this exhibition. I wonder why?





Miklos Varga



Emil Stach



Kasper Dyrberg

This photoexhibition is part of Copenhagen Photo Festival 2025

**COPEN
HAGEN
PHOTO
FESTI
VAL**

Thanks to our sponsor



Kalaallit Illuutaat Det Grønlandske Hus i København

Løvstræde 6, 1152 København K Telefon: (+45) 33 91 12 12 CVR.: 47 33 78 www.sumut.dk Email: illu@sumut.dk

